

LANGUE VIVANTE : ALLEMAND

Rapport sur l'épreuve orale

Temps de préparation : 30 minutes Durée de l'épreuve : 25 mns coefficient 1

Article de presse enregistré sur un site Web de radio au cours des 9 derniers mois, de trois à quatre minutes , en écoute libre sur PC.

7 candidats admissibles – 6 présents – notes de 15 à 7 - Moyenne : 11 -

Rappelons que l'épreuve ne se limite pas à une simple restitution du document oral, qui pourrait devenir de la paraphrase, mais à une synthèse structurée du contenu de celui-ci, en mettant en valeur les idées directrices que l'on peut dégager du dialogue. Dans un deuxième temps, le candidat peut prendre un thème du dialogue pour soulever et développer une problématique, l'examineur se réservant le droit, au cours de l'échange qui suit ce commentaire, voire au cours de celui-ci, d'orienter le candidat ou de lui demander des précisions afin de vérifier ses connaissances sur les réalités socio-économiques des pays de langue allemande.

Les trois enregistrements proposés portaient sur les sujets suivants :

- « **Diskussion um Sicherheitsgesetz** » Analyse des différentes mesures de sécurité mises en œuvre par le Bundeskriminalamt après la mort de Ben Laden, et suite à l'arrestation de trois terroristes préparant un attentat dans la région de Düsseldorf. L'arrestation de ces terroristes avait été facilitée par la remontée des adresses IP, et ceci donnait prétexte à la journaliste pour rappeler les différents points de vue dans le débat sur le stockage des données Internet privés (Vorratsdatenspeicherung) : point de vue du chef du BKA, du parti FDP et de la Ministre de la Justice par exemple, rapportés dans l'enregistrement au discours indirect . (Il est primordial que les candidats s'entraînent à repérer ces formes verbales de subjonctif 1, qui leur permettent de faire la distinction entre l'opinion du journaliste et d'autres opinions.)
- « **Boys'Day und Frauenquote** » : Dialogue entre deux femmes ayant pour thème les obstacles s'opposant à l'égalité de fait (Gleichstellung) entre hommes et femmes dans la société, le monde du travail, la politique , etc ... Ce débat s'inscrivait dans les projets du gouvernement d'Angela Merkel d'imposer des quotas aux entreprises afin que les comités directeurs par exemple ne soient plus essentiellement dirigés par des hommes.
- « **Reaktionen auf Kabinettsumbildung** » : Remaniement ministériel après la démission du ministre de la défense zu Guttenberg. Avis de différents hommes et femmes politiques sur la personnalité du nouveau ministre Thomas de Maizière, du nouveau Ministre de l'Intérieur Hans-Peter Friedrich, analyse des tâches auxquelles chacun d'entre eux va devoir s'atteler. (Reform der Bundeswehr, Streitkräfte pour le premier, Datenspeicherung et Netzsperré pour le second.)

Tous les candidats, quel que soit leur niveau de langue, ont compris quel était le propos de l'enregistrement entendu, se sont investis dans l'activité demandée et se sont efforcés de développer, un sujet de commentaire.

Comme l'an passé, mais de manière plus nette encore, nous constatons la pauvreté du lexique, aussi bien général que spécialisé chez les deux candidats qui ont obtenu une note inférieure à la moyenne (7 et 8 respectivement) . Les formes verbales sont de plus en plus malmenées au fil des sessions, en particulier celles du parfait , et plus encore du passif, accompagnées la plupart du temps d'un complément d'agent introduit par **bei**, alors qu'il faut utiliser **von** : Exemple : *Les mesures qui sont prises par le gouvernement : die Maßnahmen, die von der Regierung getroffen werden.*

➤ Exemples de séquences entendues cette année :

*Die Regierung hat die Wachstum ankurbeln** (*Die Regierung hat das Wachstum angekurbelt*)

*Ich versuche jetzt das Problem erklären** (*ich versuche jetzt, das Problem zu erklären*)

*Die Fragen, die antworten sollen werden** (*Die Fragen, die beantwortet werden sollen / Die Fragen, auf die man antworten soll*))

*Angela Merkel hat ihre Meinung ändern**(*Angela Merkel hat ihre Meinun geändert*)

➤ Les fautes de genre sur les substantifs sont très nombreuses . Rappelons

• qu'on dit :

Die Gefahr, die Gesellschaft, das Wachstum, der Krieg, der Kampf (gegen) das Problem, das Vorurteil

• que *Europa, Deutschland* et *Frankreich* sont des noms propres géographiques que l'on utilise sans articles, sauf lorsqu'ils sont précédés d'un adjectif.

• que les prépositions *für, um ohne* et *gegen* sont suivies de l'accusatif

• que le verbe *kämpfen* ne peut pas se construire directement avec un c.o.d : On dit : *Der Staat bekämpft den Terrorismus* ou *der Staat kämpft gegen den Terrorismus*.

➤ Fréquentes confusions entre *der Staat / die Stadt, ob/ wenn/ wann* , *ihnen* et *ihren*,

➤ Construction des groupes infinitifs de but (*um ... zu*) non maîtrisée .

➤ Compléments de lieu

➤ Régime des verbes (*verzichten auf, sich kümmern um, sich interessieren für, denken an, nachdenken über, helfen + datif*), verbes de modalité employés à tort avec ZU, etc... .

Pour terminer par une note positive, il faut reconnaître que les candidats avaient cette année fait de louables efforts pour suivre l'actualité politique en Allemagne, qu'ils ont fait preuve d'ouverture d'esprit et qu'ils se sont investis dans l'activité pour faciliter la communication. Malheureusement, ces efforts sont trop souvent annihilés par un niveau de langue tellement déficient que la compréhension des propos du candidat s'en trouve compromise.

*** Tous les items suivis de ce signe sont bien sûr faux.**